

Pakeitimas 1

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

B7-0301/2012**Pasiūlymas dėl rezoliucijos****10 dalis***Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

10. pritaria Kolumbijos vyriausybės pastangoms kovojant su nebaudžiamumu ir profesinių sąjungų narių arba žmogaus teisių gynėjų žudymu – Kolumbijos vyriausybė, pavyzdžiui, padidino generalinės prokuratūros tyrėjų skaičių nuo 100 tyrėjų 2010 m. iki 243 tyrėjų 2011 m., ypač siekiant ištirti prieš profesinių sąjungų narius padarytus nusikaltimus; taip pat, remiantis TDO duomenimis, nuo 2010 m. iki 2011 m. birželio mėn. 355 piliečiai buvo areštuoti, paskelbti 88 nuosprendžiai ir 483 piliečiai buvo pripažinti kaltais dėl nusikaltimų, įvykdytų prieš profesinių sąjungų narius; šiuo požiūriu pabrėžia specialiosios apsaugos programos, pagal kurią šiuo metu valstybinė apsauga suteikta daugiau negu 8 500 žmonių, įskaitant profesinių sąjungų narius (13 proc.), savivaldybės tarybos narius (30 proc.) ir žmogaus teisių gynėjus (15 proc.), svarbą; pažymi, kad šios programos biudžetas išaugo nuo 10,5 mln. EUR 2002 m. iki daugiau kaip 120 mln. EUR 2011 m.; ***atkreipia dėmesį į tai, kad nė vienas iš specialiosios apsaugos programą įtrauktas asmuo nebuvo nužudytas;***

Pakeitimas

10. pritaria Kolumbijos vyriausybės pastangoms kovojant su nebaudžiamumu ir profesinių sąjungų narių arba žmogaus teisių gynėjų žudymu – Kolumbijos vyriausybė, pavyzdžiui, padidino generalinės prokuratūros tyrėjų skaičių nuo 100 tyrėjų 2010 m. iki 243 tyrėjų 2011 m., ypač siekiant ištirti prieš profesinių sąjungų narius padarytus nusikaltimus; taip pat, remiantis TDO duomenimis, nuo 2010 m. iki 2011 m. birželio mėn. 355 piliečiai buvo areštuoti, paskelbti 88 nuosprendžiai ir 483 piliečiai buvo pripažinti kaltais dėl nusikaltimų, įvykdytų prieš profesinių sąjungų narius; šiuo požiūriu pabrėžia specialiosios apsaugos programos, pagal kurią šiuo metu valstybinė apsauga suteikta daugiau negu 8 500 žmonių, įskaitant profesinių sąjungų narius (13 proc.), savivaldybės tarybos narius (30 proc.) ir žmogaus teisių gynėjus (15 proc.), svarbą; pažymi, kad šios programos biudžetas išaugo nuo 10,5 mln. EUR 2002 m. iki daugiau kaip 120 mln. EUR 2011 m.;

Or. en

12.6.2012

B7-0301/2

Pakeitimas 2

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

B7-0301/2012

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies įvadinė dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. ragina Andų šalis užtikrinti, kad būtų parengtas skaidrus ir privalomas žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir darbo teisių veiksmų planas, kuriuo būtų iš esmės siekiama užtikrinti žmogaus teises, sustiprinti ir pagerinti profesinių sąjungų narių teises ir apsaugoti aplinką; rekomenduoja joms atsižvelgti į Kolumbijos ir JAV veiksmų planą darbo teisių srityje, visų pirma atkreipiant dėmesį į šiuos aspektus:

Pakeitimas

15. ragina Andų šalis ir **ES Komisiją** užtikrinti, kad būtų parengtas skaidrus ir privalomas žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir darbo teisių veiksmų planas, kuriuo būtų iš esmės siekiama užtikrinti žmogaus teises, sustiprinti ir pagerinti profesinių sąjungų narių teises ir apsaugoti aplinką; rekomenduoja joms atsižvelgti į Kolumbijos ir JAV veiksmų planą darbo teisių srityje, visų pirma atkreipiant dėmesį į šiuos aspektus:

Or. en

12.6.2012

B7-0301/3

Pakeitimas 3

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B7-0301/2012

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies 5 a įtrauka (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*– reikalingų veiksmų taikymą siekiant
išformuoti neteisėtas ginkluotas
grupuotes, kurios tęsia ankstesnių
sukarintų organizacijų veiklą
Kolumbijoje;*

Or. en

12.6.2012

B7-0301/4

Pakeitimas 4

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B7-0301/2012

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies 5 b įtrauka (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*–iš Kolumbijos vyriausybės gautą
teigiamą atsakymą į ES valstybių narių
teisėjų atsiųstus rašytinius pavedimus,
susijusius su administracinio saugumo
departamento (DAS) neteisėtais veiksmais
šių valstybių teritorijoje;*

Or. en

12.6.2012

B7-0301/5

Pakeitimas 5

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

B7-0301/2012

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies 5 c įtrauka (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– 2011 m. Perų įstatymo dėl išankstinės konsultacijos įgyvendinimo nuostatų formulavimą siekiant jas suderinti su JT konvencijos Nr. 169 nuostatomis;

Or. en

12.6.2012

B7-0301/6

Pakeitimas 6

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B7-0301/2012

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies 5 d įtrauka (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– remiantis Peru ombudsmeno duomenimis, šiuo metu Peru kasybos srityje 171 nustatytų atvirų socialinių konfliktų atvejų reikšmingą sumažinimą, vykdam dialogą ir numatant svarbius bendrovių teisės ir atskaitomybę reglamentuojančių teisės aktų pakeitimus;

Or. en

12.6.2012

B7-0301/7

Pakeitimas 7

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

B7-0301/2012

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalies 8 įtrauka

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

–*pabrėžiamą* faktą, kad kai *kuriuos* šio veiksmų plano *tikslus geriausia būtų* įgyvendinti prieš *įsigaliojant* laisvosios prekybos *susitarimui*;

Pakeitimas

– *pabrėžiamą* faktą, kad kai *kurie* šio veiksmų plano *tikslai turėtų būti* įgyvendinti prieš *balsuojant dėl* laisvosios prekybos *susitarimo ratifikavimo*;

Or. en

12.6.2012

B7-0301/8

Pakeitimas 8

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

B7-0301/2012

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. palankiai vertina itin prieštaringos žvalgybos agentūros (DAS) išformavimą ir buvusio jos direktoriaus nuteisimą skiriant 25 metus laisvės atėmimo bausmę, kaip svarbų Kolumbijos administracijos požiūrio keitimo ir atvirumo, taip pat teisminės sistemos nepriklausomumo ženklą;

Pakeitimas

18. palankiai vertina itin prieštaringos žvalgybos agentūros (DAS) išformavimą ir buvusio jos direktoriaus nuteisimą skiriant 25 metus laisvės atėmimo bausmę, kaip svarbų Kolumbijos administracijos požiūrio keitimo ir atvirumo, taip pat teisminės sistemos nepriklausomumo ženklą; ***tikisi, kad bus imtasi skubių veiksmų siekiant iširti visus šios organizacijos įvykdytus nusikalstamus veiksmus, nubausti visus kaltais pripažintus asmenis ir visapusiškai reabilituoti šių nusikaltimų aukas, nepriklausomai ar jos yra šalies viduje, ar už jos ribų;***

Or. en

12.6.2012

B7-0301/9

Pakeitimas 9

José Bové, Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B7-0301/2012

Mário David, Bernd Lange

Tarptautinės prekybos komiteto vardu
ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. pabrėžia, kad teisė į nuosavybę taip pat yra viena iš pagrindinių žmogaus teisių ir visos prie prekybos susitarimo prisijungusios šalys privalo ją ginti; todėl išpėja, kad visos prie prekybos susitarimo prisijungusios šalys privalo susilaikyti nuo vienašalių veiksmų, kurie keltų pavojų investicijų apsaugai; pabrėžia, kad šiuo tikslu būtina veiksmingai įgyvendinti tinkamą ginčų sprendimo sistemą;

Išbraukta.

Or. en